

Linkterpreting

Plataforma de recursos para la interpretación de enlace

linkterpreting.uvigo.es

Roleplay interpretación judicial LSE

Duración: 04:10

Calidad: alta

Dificultad: alta

Intervienen

Mario Alonso

Fiscal

Contexto

Mario Alonso es un ciudadano sordo. Ha sido acusado por cometer delitos de abusos sexuales a una menor de 14 años. La situación se desarrolla en el juzgado de lo penal de Ourense durante el juicio oral cuando se llama al acusado a declarar.

Linkterpreting

Plataforma de recursos para la interpretación de enlace

linkterpreting.uvigo.es

Fiscal: Con la venia, Señoría. Sr Alonso, ¿entiende usted los cargos por los que se le acusa?

Mario: Si le soy sincero, no.

Fiscal: Pues bien, está usted acusado de un delito de abusos sexuales a una menor. La fiscalía procede a interrogar al acusado.

Mario: ¡Dios mío! Pregúnteme lo que quiera, no me importa.

Fiscal: Sr. Alonso ¿puede decirnos dónde estaba el día 8 de octubre del 2018 a las 17:00?

Mario: No lo recuerdo, probablemente trabajando o en casa con mi mujer, no sé.

Fiscal: Hay testigos que lo sitúan en el parque de San Lázaro a la hora a la que se produjeron los hechos. ¿Tiene algo que decir?

Mario: Puede que me confundieran con otra persona. Nunca he cometido un delito, soy inocente.

Fiscal: Sus antecedentes muestran que ya ha sido acusado por un delito de acoso en 2015. Además, en su Certificado de Antecedentes Penales también aparecen varios delitos que no han sido penados.

Mario: Cuando era joven cometí errores. Robé por necesidad, nada más.

Fiscal: Sr Alonso, ¿le dice algo el nombre de Clara Fernández?

Mario: Me suena, pero no sé quién es.

Fiscal: En el informe forense consta que la menor sufrió una agresión, tenía moratones por todo el cuerpo y había indicios de una posible violación.

Mario: No sé de qué habla.

Linkterpreting

Plataforma de recursos para la interpretación de enlace

linkterpreting.uvigo.es

Fiscal: Tras lo sucedido la menor ha sido atendida por el gabinete psiquiátrico del hospital por estrés postraumático.

Mario: ¿Le parece que me importe?

Fiscal: Además, tras ser atendida, nos facilitó un retrato robot.

Mario: ¿Y qué tiene que ver eso conmigo? Puede ser un falso testimonio, no tienen por qué creerlo.

Fiscal: Señoría le ruego que se le enseñe al acusado el retrato robot que se recoge como prueba número 5 en el sumario.

Mario: Señoría, ese no soy yo, yo soy más guapo.

Fiscal: Sr. Alonso esto es muy serio ¿se reconoce usted en el retrato?

Mario: No soy yo, pero se me parece.

Fiscal: ¿Y qué me puede decir acerca de los restos biológicos que fueron encontrados en la ropa de la niña?

Mario: No sé, no son míos, qué quieres que te diga...

Fiscal: El laboratorio de criminalística ha determinado que los restos encontrados en la camiseta de la menor son suyos.

Mario: Me da igual de lo que me acusen, no he hecho nada. Tengo la conciencia tranquila.

Fiscal: Sr. Alonso, entonces, ¿cómo puede explicar todas las pruebas?

Mario: Ella fue la que se me acercó. No iba a hacer nada pero me calentó. No tuve otra opción.

Fiscal: ¿Acepta entonces que fue usted quién abusó de Clara Fernández?

Linkterpreting

Plataforma de recursos para la interpretación de enlace

linkterpreting.uvigo.es

Mario: Fue culpa suya, tuve que hacerlo.

Fiscal: Señoría, no hay más preguntas.